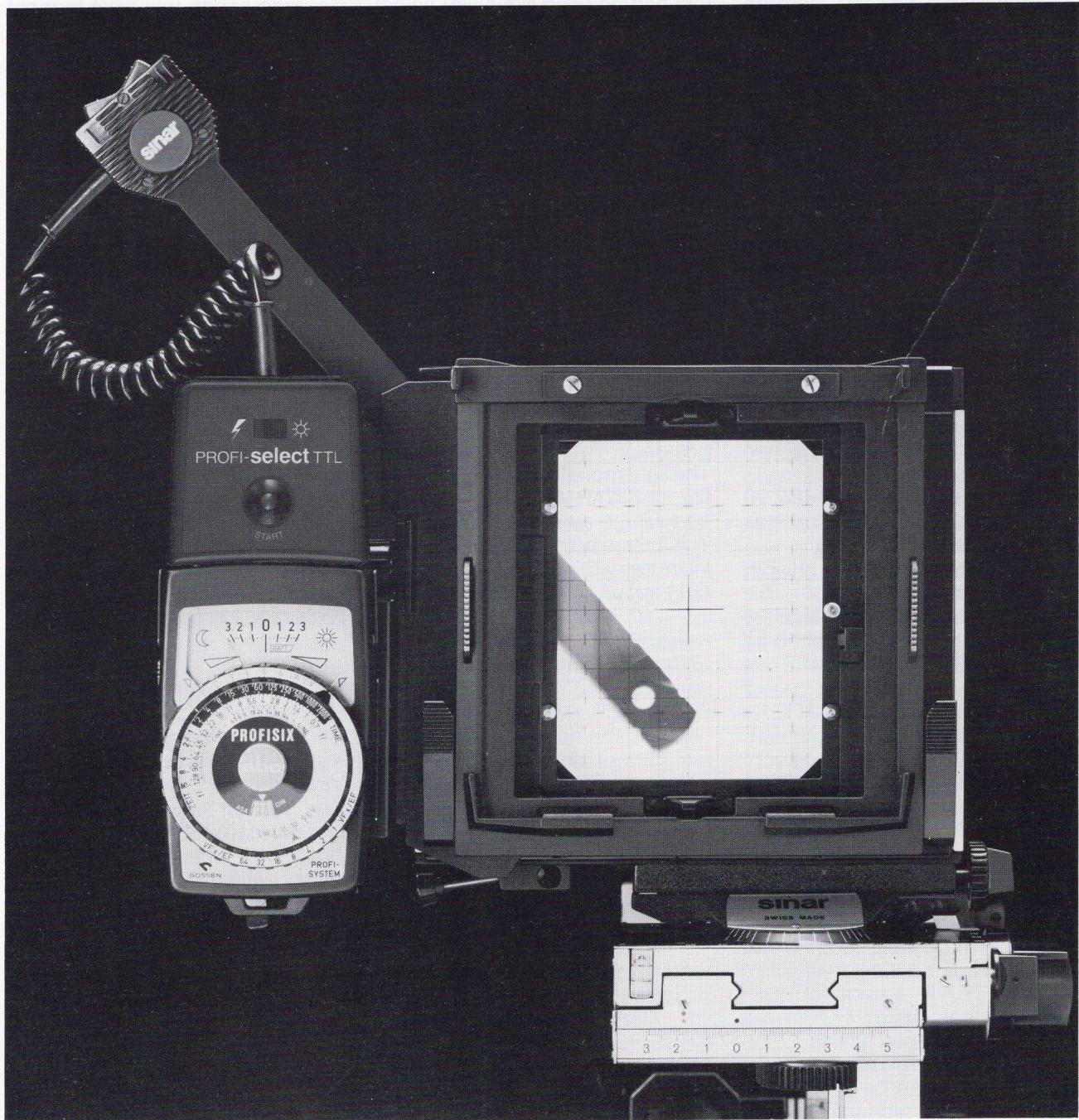


# sinar

**Eingebauter TTL-  
Belichtungsmesser in  
der Grossformatkamera**

**View camera with  
built-in TTL exposure  
meter**

**Chambres monorail  
avec posemètre TTL  
incorporé**



Verschiedene Firmen präsentieren neue Geräte für die selektive Messung in Filmebene (BRON – GOSSEN/SINAR – PRONTOR). Dabei bilden die einheitlichen Sonden-Abmessungen dieser Geräte und die universelle Messkassette zusammen die EINHEIT, welche für die Belichtungsmessung jeweils wie eine Filmkassette in die Rückwand einzusetzen ist.

Um diesen Vorgang zu vereinfachen, wurde die SINAR Messrückwand 4×5" geschaffen (Fig. 1, Messrückwand mit SINARSIX oder PROFISIX und PROFI-select-Sonde).

Dabei tritt anstelle der Messkassette an der Kamera-Rückwand eine sinnvolle Halterung und Einschuböffnung für die Sonde, welche die Messortung, ohne Abhub der Mattscheibe, bei voller Bildschärfe, und damit genauer, ermöglicht. Die Sonde ist dabei auch stets griffbereit für Messungen unmittelbar vor oder zwischen den Aufnahmen.

Die Messrückwand Nr. 462.96 passt auf ALLE SINAR Kameras 4×5" und ist 1981 lieferbar.

Damit ist der eingebaute TTL-Belichtungsmesser auch bei der Grossformat-Kamera zur Tatsache geworden, und dies sowohl für Dauer- und Blitzlicht.

Several firms (BRON – GOSSEN/SINAR – PRONTOR) are showing new equipment for spot metering in the film plane.

The standardised probe sizes of these units and the universal light metering cassette here form a unit that can be used like a film holder for exposure metering in the camera back.

To simplify this system, SINAR has produced a 4×5 inch light metering back (Fig. 1 shows the metering back with the SINARSIX or PROFISIX with PROFI-select probe).

Here the light metering cassette is replaced in the camera back by an ingenious holder with slide-in opening for the probe. That permits precise probe location without removing the focusing screen and while observing the sharp screen image. Hence the probe remains always at hand for measurements immediately before or between exposures.

The light metering back no. 462.96 fits all SINAR 4×5 inch cameras and will be available in 1981.

This brings built-in TTL metering to view camera photography – with continuous light as well as flash.

De différents fabricants (BRON – GOSSEN/SINAR – PRONTOR) présentent de nouveaux posemètres pour la mesure sélective dans le plan du film.

Les dimensions standard des sondes pour ces appareils et le châssis porte-sonde universel forment une UNITÉ qui s'engage dans le dos de l'appareil de la même manière qu'un châssis porte-film.

Pour simplifier ce procédé, on a créé le châssis porte-sonde SINAR 4×5" (Fig. 1 Châssis porte-sonde avec SINARSIX ou PROFISIX et sonde PROFI-select).

A la place du châssis, le corps arrière de la chambre reçoit la sonde qui permet d'effectuer la mesure sans retirer le verre dépoli avec entière netteté de l'image, donc avec plus de précision. La sonde est toujours prête à l'emploi, juste avant les prises de vues ou entre les prises de vues.

Le châssis porte-sonde n° 462.96 s'adapte sur TOUTES les chambres SINAR 4×5" et sera livrable dès 1981.

Avec ce nouveau modèle, le posemètre TTL incorporé est devenu une réalité également pour la chambre monorail, tant pour l'éclairage continu que les flashes.

## SINARSIX und PROFISIX reichen sich die Hand

Die selektive Messung in Film-ebene für Grossformat-Kameras hat den Schritt in eine neue Generation auf breiter Basis angetreten. Im Jahre 1965 brachte die Firma SINAR, in Zusammenarbeit mit der Firma GOSSEN, den bekannten SINARSIX-Belichtungsmesser für Fachkameras heraus.

Schon damals bestand die Schwierigkeit darin, ein in Film-ebene messendes Instrument zu realisieren, welches trotz der relativ schwachen Beleuchtungsstärke in der Filmebene der Fachkamera (nur ca.  $\frac{1}{40}$  des verfügbaren Aus- senlichtes bei Messung mit Blende 5,6) in geforderter Genauigkeit arbeitete.

Die heutige Forderung des Marktes nach Messung, wenn möglich auch bei Arbeitsblende, unter Ein- bezug des Blitzlichtes, liess deshalb auf sich warten, weil die auch hier verlangte hohe Empfindlichkeit neue Lösungen mit neuen technologischen Mitteln erforderte. Dabei lag es für die Firmen SINAR und GOSSEN nahe, den am Markt bereits sehr stark verbreiteten und bewährten PROFISIX-Belich- tungsmesser mit der neuen, in Zu- sammenarbeit mit der SINAR ent- wickelten Sonde, genannt PROFI- select TTL, in rationeller Art zu kuppeln. Diese neue Kombination, ebenfalls kompatibel mit den vor- handenen SINARSIX-Messkasset- ten, in den Formaten 4×5" und 13×18 cm (8×10" mittels Über- gangsrahmen), ergibt das neue Messgerät zur selektiven Messung in Filmebene, von Dauer- und Blitz- licht (Bild).

Für das meistgebrauchte Format 4×5" gibt es dazu auch die von SI- NAR neu entwickelte MESS- RÜCKWAND, welche die Mess- cassette erübriggt und zudem die Forderung des in die Kamera ein-

## SINARSIX and PROFISIX link up

A new widely-based equipment generation is standardising spot exposure metering in the film plane of view cameras.

In 1965 SINAR, in collaboration with GOSSEN, introduced the famous SINARSIX exposure meter for view cameras.

The problem already then was to design an instrument to measure the light in the film plane – and to do so sufficiently precisely, con- sidering the low lighting level in the view camera's film plane (about 3% of the available external light when measuring at f/5,6).

Today's market demands working-aperture metering including flash exposures. This therefore took some time, because the high sen- sitivity required needed a new approach and new technological developments.

An obvious way for SINAR and GOSSEN was to take the popular and widely established PROFISIX exposure meter and combine it with a new probe developed in conjunction with SINAR: The so-called PROFI-select TTL. This new combination remains compatible with existing 4×5 inch and 13×18 cm SINARSIX light metering cassettes (via an adapter also with the 8×10 inch format) but provides a new measuring instru- ment for spot exposure readings in the film plane, with continuous light or flash.

For the most popular 4×5 inch format there is also a new SINAR metering back. This makes the light metering cassette unneces- sary and in effect provides a came- ra with built-in exposure meter.

Distribution: The PROFISIX ex- posure meter, the PROFI-select TTL probe and the light metering cassettes are available in most countries through the appropriate

## SINARSIX et PROFISIX se sont donné la main

La mesure sélective dans le plan du film pour les chambres grand format a fait son entrée dans une nouvelle génération.

C'est en 1965 que la Société SINAR, en collaboration avec la Société GOSSEN, a sorti le pose- mètre réputé SINARSIX pour chambres professionnelles.

Déjà à cette époque, la difficulté résidait dans le problème consistant à réaliser un instrument effectuant la mesure dans le plan du film et donnant des résultats précis alors que l'éclairage disponible dans le plan du film était relativement réduit avec les chambres profes- sionales (environ  $\frac{1}{40}$ ème de l'éclai- rage environnant avec un dia- phragme de 5,6).

La demande du marché actuel, en faveur d'un mesurage effectué, si possible, avec le diaphragme de travail et tenant compte du flash, a mis du temps à être satisfaite puis- que le grande sensibilité qui était requise exigeait des solutions nou- velles basées sur des moyens technologiques nouveaux.

Il a donc semblé naturel aux Sociétés SINAR et GOSSEN d'unir de façon rationnelle le posemètre PROFISIX déjà très répandu sur le marché, à la nouvelle sonde, nommée PROFI-select TTL, réalisée en collaboration avec SINAR. Cette nouvelle combinaison, compatible avec les châssis SINARSIX déjà existants pour les formats 4×5" et 13×18 cm (8×10" avec cadre d'adaptation), a donné le nouveau posemètre pour la mesure sélec- tive dans le plan du film, à la lu- mière principale ou au flash.

Pour le format 4×5", le plus employé, il existe également un corps arrière nouvellement déve- loppé par SINAR, rendant inutile l'emploi du châssis porte-sonde tout en répondant aux exigences

gebauten Belichtungsmessers erfüllt.

Vertrieb: Der PROFISIX-Belichtungsmesser, die PROFI-select TTL-Sonde sowie die Messkassetten werden in den meisten Ländern durch die Vertriebskanäle von GOSSEN und SINAR geliefert.

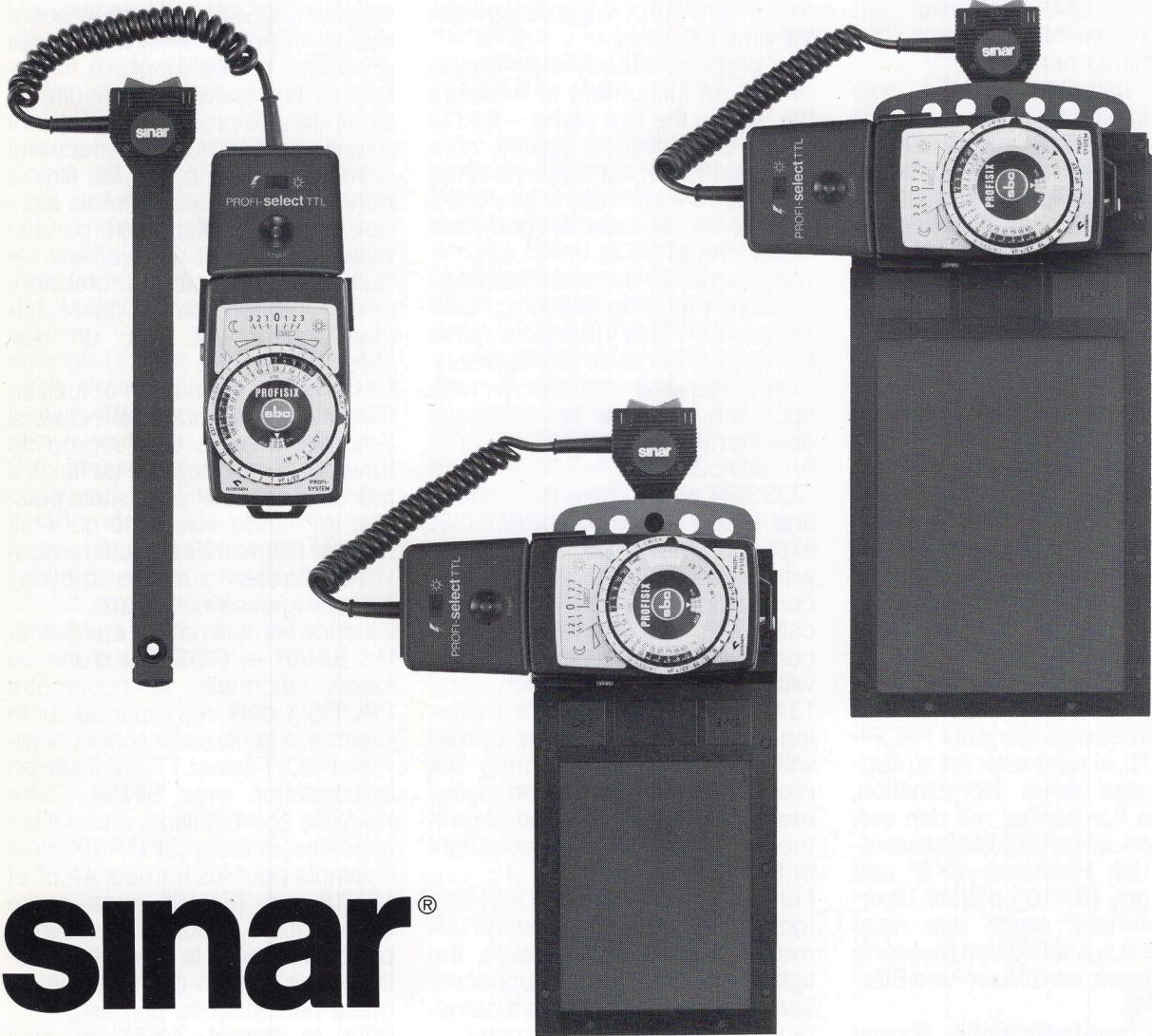
Lieferfrist: Anfang 1981.

GOSSEN and SINAR agencies.  
Availability: Early 1981.

du posemètre incorporé dans la chambre.

Commercialisation: le posemètre PROFISIX, la sonde PROFI-select TTL ainsi que les châssis portesonde sont livrés dans la plupart des pays par les circuits de distribution des Sociétés GOSSEN et SINAR.

Délai de livraison: début 1981.



# sinar®

SINAR AG SCHAFFHAUSEN  
CH-8245 Feuerthalen/Schweiz  
Telefon 053 - 5 45 27/4 89 21  
Telex 76740  
Telegramm SINAR CH-8245 Feuerthalen